

**Zeitschrift:** Schweizer Landtechnik  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Schweizer Landwirte besuchen die

## Königliche Internationale Landwirtschaftsschau LONDON

### « Royal Smithfield Show »

- Landmaschinen-Ausstellung
  - grosse Tierschauen
  - Farmbesichtigungen
  - Stadtrundfahrten
  - Besuch eines Grossmarktes und eines Landmaschinenwerkes
  - und viele Sonderattraktionen
- Einmalige Spezialprogramme mit

Kursflug nur Fr. 648.-  
Car 9 Tage nur Fr. 980.-

**Reiseleitung:** J. Häfliger, Ing. agr. ETH  
E. Glättli, Agrotechniker  
einheimische Fachleute

**Florida:** landw. Touristenprogramm  
11. Februar - 21. Februar 1976 Fr. 2450.-

**Paris: Messe des Pferdes**  
Grosserfolg 1974 150 000 Besucher  
30 000 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche  
200 Aussteller  
300 Pferde

3 Sonderprogramme mit Car,  
Bahn und Kursflug  
mit vielen Leistungen inbegriffen ab Fr. 298.-

**Verwandtenbesuche USA** ab Fr. 995.-

**New York** ab 8 Tage ab Fr. 1384.-

**Sonderflüge Florida**  
mit Besichtigungsprogramm ab Fr. 1795.-

**Kalifornien-Rundreisen,**  
Touristenprogramme ab Fr. 1972.-

**Bahamas, Traumbadeferien** ab Fr. 1695.-

**Südafrika, Entdeckungsreise,**  
mit Badeferien kombiniert ab Fr. 1936.-

**Singapur, Honkong, 23 Tage,**  
Flug und Schiffsreise ab Fr. 5850.-

**Städteflüge, Kreuzfahrten** auf allen Meeren

Profitieren Sie als Einzelperson oder mit Ihrem Verein  
von unseren günstigen Gruppenreisen mit kundiger  
Führung.

Wir organisieren für Sie laufend Fach- und Ver-  
gnügungsreisen in alle Länder der Erde.

**Winter-Bade- und Kurferien** für Bauern und Bäuerin-  
nen in Jugoslawien. Dank grosser Nachfrage ver-  
längert bis Frühjahr 1976, geheiztes Meerwasserhallen-  
schwimmbad gratis, 7 Tage Vollpension ab Fr. 275.-.

Detailprogramme und Auskünfte beim Reisebüro der  
landw. Organisationen.



**AGRAR-Reisen AG,**  
8910 Affoltern a.A.  
Telefon 01 - 99 67 18

**AGRAR-Voyages SA,**  
2800 Delémont  
Vormittag  
Telefon 066 - 22 49 21

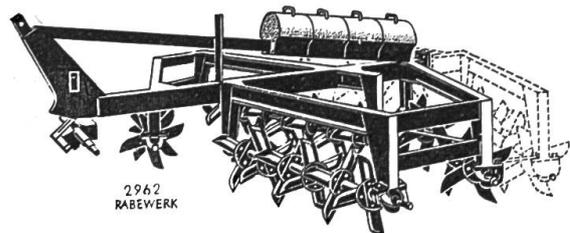


In der Schweiz hergestellt. Erstklassig  
in Material, Verarbeitung und Pass-  
form. Bewährte Qualität bei allen  
SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre  
SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detail-  
geschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich

## Rabewerk Spatenrollegge

Zum Struchen und Eggen in festen Böden



- unglaublich solid
- praktisch kein Verschleiss, da ohne Antrieb

Generalvertretung für die Schweiz:

**Dezlhöfer AG, 9246 Niederbüren SG**  
Landmaschinen, Traktoren Tel. 071 - 81 14 21

**▶ Vor dem Abschwenken  
nach links: zurückschauen,  
rechtzeitig Zeichen geben und  
dem Gegenverkehr Vortritt lassen!**

# Hürlimann

## der Erste der Besten



Wir geben Rechenschaft über unsere Tätigkeit  
im vergangenen Jahr (s. S. 841–856).

### «alles stimmt»

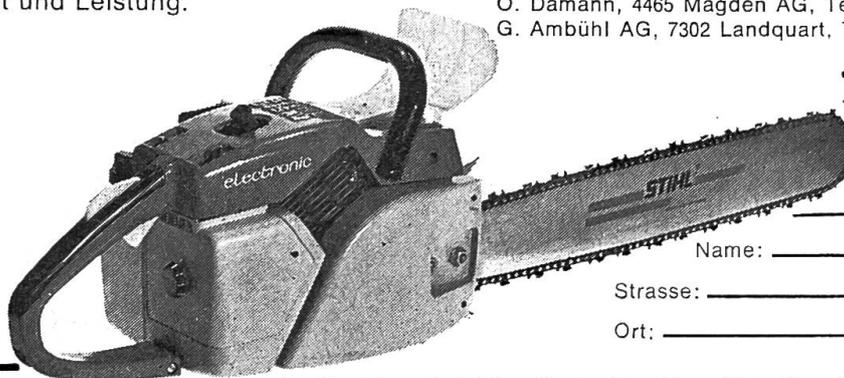
## Sicherheit

## Qualität Preis

STIHL-Motorsägen werden sämtlichen Anforderungen, die an moderne Motorsägen gestellt werden, gerecht und bieten ein Höchstmass an Betriebssicherheit und Leistung.

Generalvertreter: **Max Müller, Maschinen AG**  
8617 Mönchaltorf ZH, Tel. 01 - 86 90 55

W. Brühwiler, 8362 Balterswil, Tel. 073 - 43 15 15  
J. Hug AG, 5600 Lenzburg, Tel. 064 - 51 81 51  
H. Matter, 3125 Toffen BE, Tel. 031 - 81 13 99  
O. Damann, 4465 Magden AG, Tel. 061 - 86 17 17  
G. Ambühl AG, 7302 Landquart, Tel. 081 - 51 18 27



**BON**

Senden Sie unverbindlich Offerte.

Name: \_\_\_\_\_

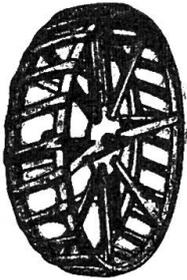
Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_



Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Giterrädern



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern

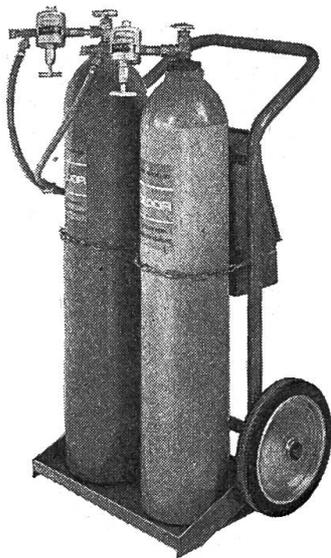
Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 2 01 57

# GLOOR



### Die ideale, fahrbare Autogen- Schweissanlage für den fortschritt- lichen Landwirt

Verlangen Sie Gratis-Prospekte mit nachstehendem  
Coupon.

**GEBR. GLOOR AG**

Autogenwerk

**3400 BURGDORF**

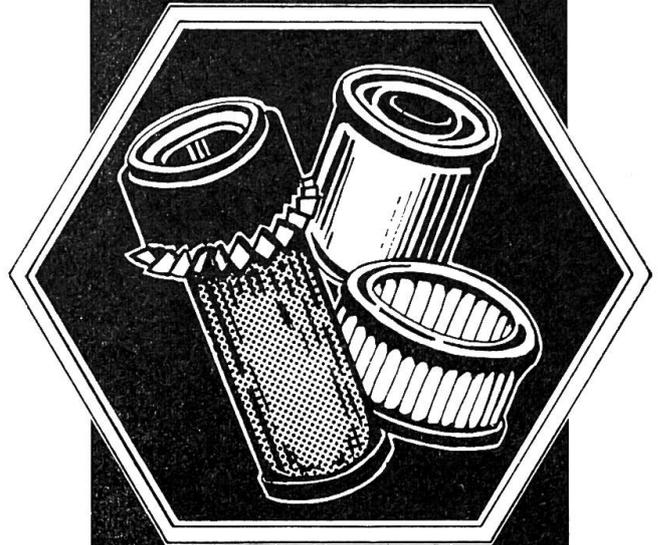
Tel. 034 22 29 01

Name \_\_\_\_\_ F

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Die Nr.1 in der Schweiz.



#### Ihr Filterlieferant mit den entscheidenden Vorteilen:

- 8 Qualitätsfilter-Marken von Weltruf
- Ständig über 300'000 Filter auf Lager
- Über 90% aller in der Schweiz verwendeten Filtertypen sofort ab Großlager lieferbar
- Öl-, Luft-, Kraftstoff- und Hydraulikfilter
- Für PW, LW, Traktoren, Bau-  
maschinen und Industrie-  
motoren
- Sämtliche Filter aus einer Hand
- Schneller dank Großlager
- Vorteilhafter durch Fabrikpreise  
ohne Zwischenhandelsmarge
- Spezialkonditionen für Erstaus-  
rüstungsaufträge und Großab-  
nehmer
- Beschaffung auch schwieriger  
und seltener Filtertypen

Verlangen Sie noch heute

- Spezialofferte (bitte Filtertypen  
und Menge nennen)
- Vertreterbesuch
- Katalog
- Vergleichslisten zum Um-  
schlüsseln Ihrer Filterlager auf  
SCHUPP-Referenzen

Filter kauft man bei SCHUPP AG

## SCHUPP

H. SCHUPP AG

Postfach

Weieracherstraße 3

8184 Bachenbülach

Telefon: 01/806352 Telex: 57267

# Maschinenpflege

ist wichtig, denn Rost ist Feind Nr. 1 Ihres Maschinenkapitals

## AGROLA-Schnellreiniger

für die Reinigung von Landmaschinen, Motoren und Geräten, löst Fett, Öl und Schmutz

Originalflasche  
à 500 ccm 3.40  
Kanne mit 4 kg Inhalt 22.—  
Kanne mit 8 kg Inhalt 36.50

## AGROLA-Rostschutz

zur Verhütung von Korrosion und Lagerschäden an Werkzeugen, Maschinen und allen Metallteilen (auch für Chrom- und Aluminiumteile)

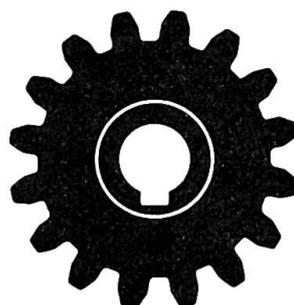
Originalflasche à 500 ccm 4.50  
Kanne mit 4 kg Inhalt 33.50  
Kanne mit 8 kg Inhalt 58.—

## AGROLA-MoS<sub>2</sub>-Eindringöl

Rost- und Schraubenlöser, Korrosionsschutz, Gleit- und Schmiermittel, Kontaktöl, Waffenöl  
Spraydose à 300 g 4.80

**Giftklassen 4,5+5S**, Warnung auf den Packungen beachten

Kampf dem Rost  
mit AGROLA-  
Maschinenpflege-  
produkten



**AGROLA**  
**Rostschutz**



AGROLA — Qualitätsprodukte von  
Ihrer Landw. Genossenschaft

# MF

## Sicherheit auf lange Zeit!

### 2 JAHRE GARANTIE

Legen sie Wert darauf?

Dann beginnen Sie mit einem Mähdrescher von

# MASSEY-FERGUSON



**MF** Sicherheit und Zuverlässigkeit der Maschinen in jedem Einsatz.

**MF** Sicherheit für den Lohnunternehmer, alle Termine wahrnehmen zu können und Geld zu verdienen.

**MF** Sicherheit im Ersatzteilwesen und Kundendienst. Während der Erntezeit auch am Abend und übers Wochenende.

**MF** Sicherheit für den Besitzer von MF-Maschinen, dass er auch noch nach Jahren bei MF gut bedient ist.

**MF** Sicherheit als Ergebnis der seit dem Jahre 1910 gemachten, vielseitigen Erfahrungen auf Feldern in allen Ländern der Welt.

Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen und ein unverbindliches Tauschangebot!

# Service Company AG Dübendorf

8600 Dübendorf

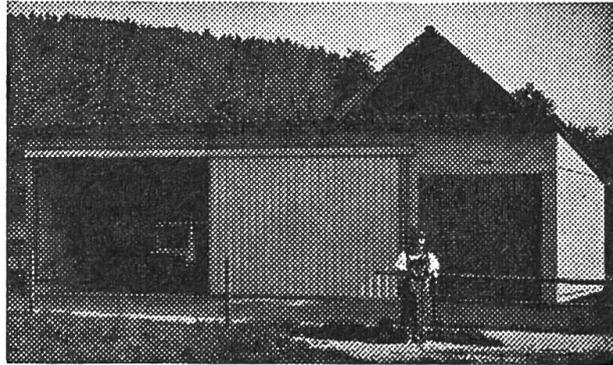
Usterstrasse 124/126

Tel. 01 820 12 12

**ALTHAUS**

# GROSS-GARAGEN und EINSTELLHALLEN

- Grossräumig
- Robust
- Praktisch im Alltag
- Solide Konstruktion.



Technische Daten	Gross-Garagen	Einstellhallen
Einwandung	<b>ETERNIT</b>	<b>METALL-Profiltafeln</b>
Grundtyp Tiefe	6.70 m	6 m / 7 m / 10 m / 12 m
Grundtyp Breite	5.75 m (2türlich)	10 m (2türlich)
Zusatzelemente Breite	2.85 m	5 m
Kipptore Höhe x Breite	2.50 x 2.50 m	—
Schiebtore Höhe	2.87 m	3.10 m / 4.10 m
Schiebtore Breite	2.64 m / 4.05 m / 5.45 m	5 m

Bild: Gross-Garage  
mit ETERNIT-Einwandung

Verlangen Sie unverbindlich  
Beratung oder Dokumentation



Pflugfabrik, 3423 ERSIGEN, Tel. 034 / 45 21 62 / 63

## Der MAROLF- 3-Seiten-Mehrzweckkipper Typ 73

### Technische Daten:

Nutzlast: 5500 kg bei 25 km/h

Inhalt: 4,8 m<sup>3</sup> oder 6,8 m<sup>3</sup>

Brückengrösse: 380 x 180 cm

Bordwände 70 cm

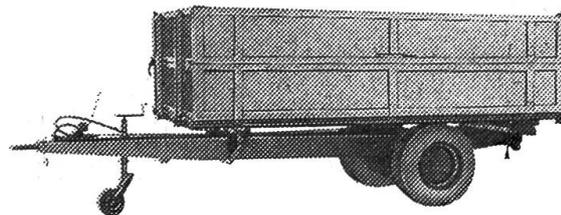
Pneus: 12,5 x 15,10 Ply

Bremsen: 300 x 60 Farmerstop

Kipperei: Traktoren- oder Zapfwellen-Hydraulik

Die Bordwände können auf allen drei Kippseiten oben und unten geöffnet werden.

Elektrische Installationen, Stecker hinten, Anhängerkupplung.



**Walter Marolf AG Fahrzeug- und Maschinenbau**  
2577 Finsterhennen Telefon 032 - 86 17 44 / 45

# Die neue Ford-Traktorenreihe: mehr Modelle – höhere Leistung.

Aus 7 wurden 9 Modelle.  
Der Ford 4100 und der Ford 5600 schliessen die letzten Lücken  
im Leistungsangebot.

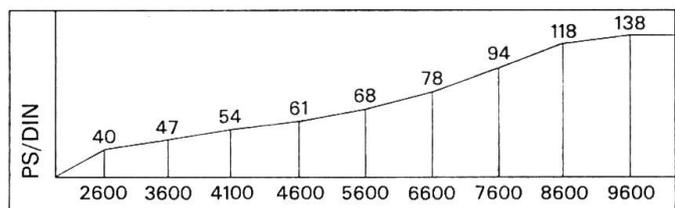
Wenn Sie jetzt einen Traktor von bestimmter Stärke bei Ford nicht finden, finden Sie ihn wahrscheinlich nirgends.

Das ist nicht alles.  
Alle 9 Ford-Modelle sind besser geworden.

Sie haben eine höhere Hydraulikleistung mit genauerer Steuerung.

Leisere und umweltfreundlichere Motoren und alle 9 haben einen Alternator.

Ihr Fordhändler wird Sie davon überzeugen, dass die 9-Traktoren-Reihe keine Wünsche offen lässt.



**Ford-Traktoren – zuverlässig und stark.**



Auskunft, Prospekte und Preisangaben durch die offiziellen Ford-Vertreter:

**Affoltern a. A.:** P. Nicollier – **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo – **Brütten:** H. Baltensperger – **Chur:** W. Tribolet AG – **Ebikon:** J. Studer – **Finsterhennen:** E. Stettler – **Fraubrunnen:** H. Anliker – **Hallau:** J. Gasser – **Hergiswil:** H. Wermelinger – **Hermiswil:** W. Lüthi – **Hinwil:** A. Hässig – **Hüswil:** Bärtschi & Co. AG – **Ilanz:** A. Derungs – **Jassbach:** H. Bachmann – **Kesswil:** K. Rufer – **Lanzenhäusern:** A. Bartholme – **Lengnau:** A. Jetzer – **Marthalen:** W. Corrodi – **Müllheim:** W. Merz – **Münsingen:** GEMA – **Niederwil/AG:** E. Mäder – **Riedholz:** Protractor AG – **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Rebstein, Jonschwil, Mels, Schaan, Sevelen, Uznach und Wittenbach – **Triesen:** O. Banzer – **Wädenswil:** F. Schärer – **Wilchingen:** H. Stoll – **Wynigen:** F. Steiner – **Zäziwil:** F. Galli  
**Bercher:** Garage Bellevue S.A. – **Courendlin:** R. Kohler – **Echallens:** P. Henriod, avec succursale à Corcelles-près-Payerne – **Fribourg:** Gremaud & Cie – **Genève:** Cercle des Agriculteurs – **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer – **Noville:** F. Vogel – **Porrentruy:** E. Roth – **Sorvilier:** H. Siegenthaler – **(Valais) Fully:** E. Rast – **Conthey:** L. Evéquo – **Münster:** A. Weger – **Riddes:** P. Gillioz – **Saillon:** Ch. Bertholet – **Savièse:** Constantin+Mirailles  
**(Ticino) Biasca:** E. Delmué S.A.



**McCULLOCH**

**baut robuste und preisgünstige  
Motorkettensägen für jeden  
Verwendungszweck!**

**für den Hobby-Bedarf:**

Mod. MiniMac 30, 30 cm<sup>3</sup> mit 30-cm-Schwert,  
autom. Kettenschmierung samt Zubehör

**zu Fr. 548.—**

**für den Landwirt:**

Mod. 10-10-A, 55 cm<sup>3</sup> mit 40/50-cm-Schwert,  
autom. Kettenschmierung samt Zubehör

**ab Fr. 975.—**

**für berufsmässigen Einsatz:**

Mod. SP 81, 81 cm<sup>3</sup> mit 50/60-cm-Schwert, vibra-  
tionsgedämpft, autom. Kettenschmierung, De-  
kompressionsstarter, samt Zubehör

**ab Fr. 1395.—**

**die grosse amerikanische Marke bürgt für Qua-  
lität und technischen Fortschritt**

**Gebietsvertretungen:**

Suisse  
romande:                   LAWO AG, 3014 Bern  
Kt. Bern:                    Papiermühlestr. 71b  
                                  031 42 02 20

Kt. Tessin:                Jacques Aerni  
                                  Macchine Agricole  
                                  Gerra Piano  
                                  6516 Cugnasco  
                                  092 64 21 55

**Generalvertretung für die Schweiz:**

**Paul Forrer AG**

8048 Zürich Aargauerstr. 250   01 64 39 33/35



**Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»**

resp. auf ein darin  
erschiedenes  
Inserat

**unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan**



Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!

**«Schweizer  
Landtechnik»**

# Ein Spezialist leistet viel Zwei Spezialisten leisten mehr



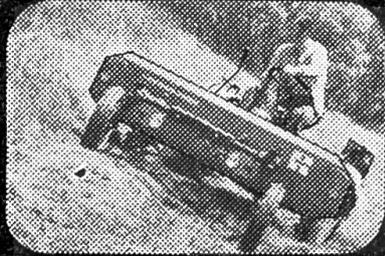
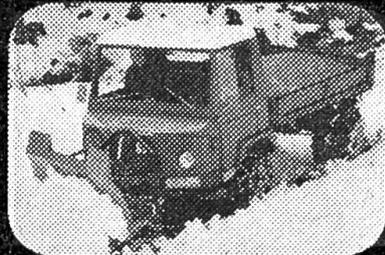
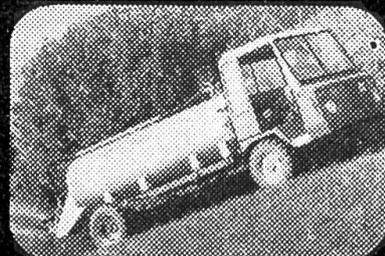
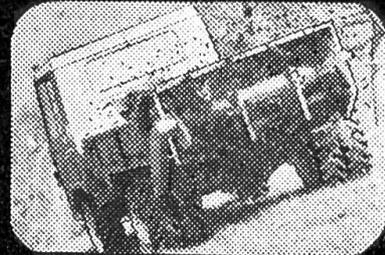
## REFORM MULI 45/145

Der Grünland-Spezialist in Hanglagen bis 60 %. Sicher und schnell bewältigt er alle Arbeitsspitzen und anspruchsvollen Aufgaben rund um den Kalender. Als Selbstfahrladewagen, mit einem Fassungsvermögen von 11 bzw. 15m<sup>3</sup> – als Mistzetter – mit Güllefaß – Seilwinde und Rückegerät – Schneepflug oder Schneefräse. Und der Dreiseitenkipper sorgt für problemlose Transporte immer wieder zwischendurch. Bestehend ist die rasche und einfache Umbaumöglichkeit von der einen Arbeitsmaschine auf die andere. Als Antriebsquelle dient der bärenstarke Perkins-3-Zylinder Dieselmotor mit Direktinspritzung.

Besonders tiefe Schwerpunktage bei großer Bodenfreiheit dank Portalachsen, 8 Vor- und 8 Rückwärtsgänge, Allradantrieb, Differentialsperre hinten, hydr. Zweikreis-Bremssystem gehören zu den tausendfach bewährten technischen Details des REFORM Muli.

## REFORM 2000

Der Spezialist für verstopfungsfreies Mähen und gleichzeitiges Zetten in echter Einmannarbeit mit perfekter Technik: 19 PS 4-Takt Boxermotor, 4 Vor- und 4 Rückwärtsgänge, Differentialsperre, Lenkbremsen, Busatis-Doppelmesser-Schneidwerk und Keilriemenrechen mit veränderlicher Bandgeschwindigkeit.



Bitte senden Sie mir unverbindlich nähere Unterlagen über:

REFORM MULI 45/145

REFORM 2000

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

GENERAL  
VERTRETUNG



**AGROMONT AG**

6331 Oberhüenberg  
Telefon 042 - 36 57 57

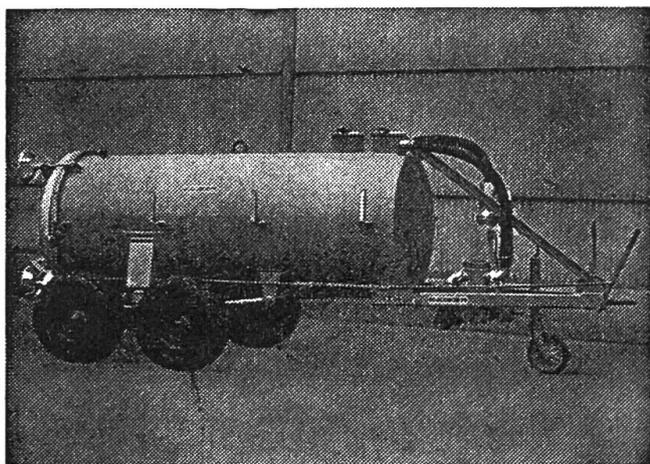
**Ein sauberer Motor  
ist wie eine saubere  
Weste. Hält länger.**

Motoroil MOTOREX für saubere Kolben –  
ein Produkt von Bucher + Cie AG Langenthal.

**MOTOREX**

**Ein besseres findest Du nicht.**

**Wenn Hochdruckreiniger dann nur ein K.E.W.  
F.T. Sonderegger AG 9322 Egnach Telefon 071/66 15 46**



**NEU: Gummigefederte Pendelachse ab 4000 Liter  
Das Fass der Zukunft!**

**Kaiser Saug-  
und Druckfass**

Verkauf – Service – Ersatzteildienst

**Matzinger AG  
8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (01) 821 57 77

# «Seit ich die Kemppi-Schweissmaschine habe, mache ich die Reparaturen an meinen Landwirtschaftsmaschinen selber».

Die Kemppi-Schweissmaschine **Tran 220** ist anschlussfertig und einfach zu bedienen. Sie ist stufenlos einstellbar und eignet sich für alle Elektroden  $\varnothing$  1,5-5 mm. Darum schweissen Sie mit der Kemppi praktisch alles: vom dünnsten Blech bis zum schwersten Profil.

Regelbereich 40-220 A.  
Anschluss 380 V/500 V.

In tausenden von Landwirtschafts- und Industriebetrieben bewährt sich die Kemppi-Schweissmaschine täglich. Profitieren auch Sie von dieser zuverlässigen Schweissmaschine.

Bei der Ablieferung der Anlage erhalten Sie eine Gratis-Schweiss-Instruktion durch unser Fachpersonal. Senden Sie uns den Gutschein. Sie erhalten kostenlos nähere Unterlagen.

## Bon

Senden Sie mir kostenlos Unterlagen der Kemppi-Schweissmaschine.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Hulftegger & Co. AG  
8712 Stäfa - Telefon 01-928 11 21



# hulftegger + co/ag

Hulftegger & Co. AG 8712 Stäfa/ZH - Telefon 01-928 11 21

**Text zum Titelbild:**

Bis zur Fabrikationsreife kostet ein neues Motorsägenmodell rund eine Million Franken. Beim modernen Kompaktbau werden alle Motorteile raum- und gewichtsparend angeordnet. Reiche Praxis-Erfahrung hilft, schwache Stellen, unerwünschte Hitzeübertragung, unzugängliche, leicht verschmutzende Winkel, schon beim Entwurf auszumerzen.

Die Pioneer-P-Serie zeigt alle Möglichkeiten dieser Entwicklung: Bereits Modell P 20; 51 cm<sup>3</sup>; 4,1 kg ist für leichteren Berufseinsatz geeignet. — Berufsmodell P 40; 65 cm<sup>3</sup>; 6,3 kg hat verschleissfeste Vibrationsdämpfung, bewährt bei Millionen Johnson-Bootsmotoren bis 135 PS; im Dreieckrahmen werden Erschütterungen in Rundbewegung umgewandelt.

Ausser der Kraftreserve aus 82 cm<sup>3</sup>; 7,4 kg bringt Modell P 50 CD die verschleissfeste elektronische Entladungszündung, womit Kraftnutzung und regelmässiger Lauf spürbar verbessert werden. Ein Ersatz dieses «Zündpakets» wird erfahrungsgemäss kaum jemals notwendig.

Generalvertretung: **ALMACOA AG, ZÜRICH**



**Bei Nebel sehen ... aber auch gesehen werden!**

Daher auch tagsüber mit Abblendlichtern (nicht Standlichtern) fahren!

## Neue Bergmistzettmaschinen Krüger H-2-G



die ideale Maschine für Hanglagen  
tadellose Streuarbeit  
günstiger Verkaufspreis

Die grössere Maschine H-4-G hat 3 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen und das Breitstreuwerk mit 4 stehenden Streutrommeln.

Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und Prospekt für Mistzettmaschinen Krüger

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

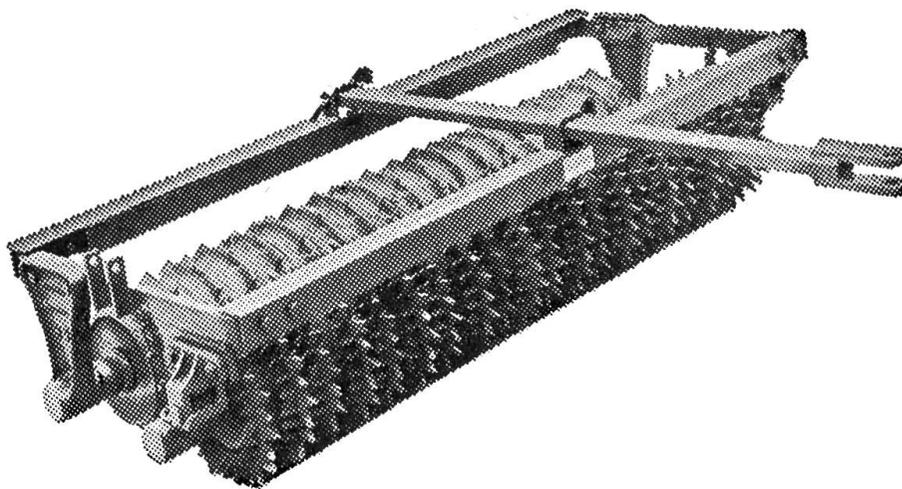
# Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil/SG

Telefon 073 22 01 22

# GOURDIN SOUPLEX

## Der grosse Walzen-Spezialist



- Kultivierwalzen 2,50 m = Fr. 2050.- (Neopacker)
- Glattwalzen von 2– 9 m
- Rauwalze von 2–12 m (Crosskills)
- Ringelwalze von 2– 6 m (Cultipackers)
- Rauwalzen mit einklappbaren Seitenteilen (Crosskillettes) von 3,15 m – 4,20 m

Generalimporteur für die Schweiz:



## SAILLET FRERES

### LANDMASCHINEN

Fondée en 1882

1252 MEINIER – GE Tél. (022) 50 13 26 et 50 18 60

Regionalvertreter:

R. W. Gerber, Landmaschinen, 5630 Muri AG, Telefon 057 - 8 33 16 / 8 11 48

**Gutschein Nr. 110**

Bitte ankreuzen

für den Bezug von Dokumentationsmaterial   
für Vorführung

Vorname \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Wohnort mit PLZ \_\_\_\_\_

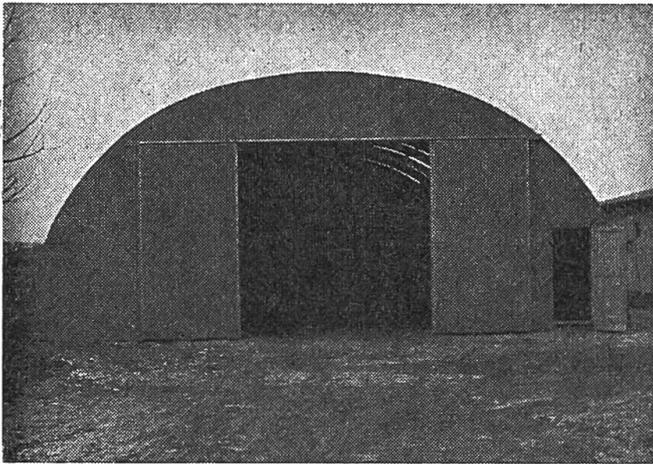
# Profitieren

sie vom guenstigen  
dm-fr.-kurs.

kaufen sie jetzt  
einen deutz-traktor.  
fragen sie ihren  
deutz-vertreter.

## PLATZSORGEN ?

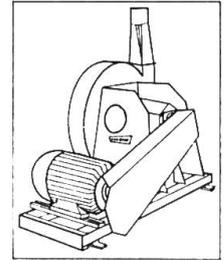
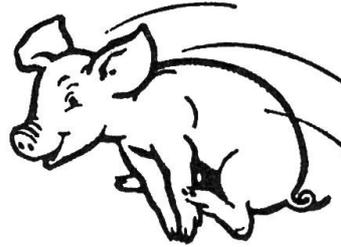
Preisgünstige Maschinenhallen, Lagerhallen, Freilaufställe, Werkstätten, Reithallen etc. aus Holland. Grössen bis 15 m Spannweite und unbeschränkter Länge, innert wenigen Tagen montiert, inkl. Fundament.



Verlangen Sie ein ausführliches Angebot beim alleinigen Generalvertreter für die Schweiz:

**Peter König-Schweizer, 3053 Wiggiswil BE**  
Telefon 031 - 86 00 94 und 86 02 34

Bureau Suisse Romande:  
1012 Lausanne, 7, Ch. de la Fauvette, Tél. 021 - 33 03 95

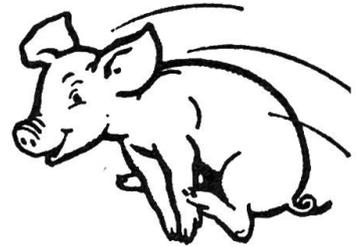
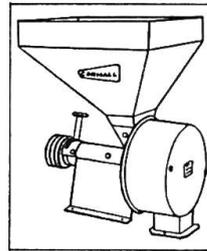


**Stahlscheiben-, Hammer- und Spezialmaismühlen, Mahl- und Mischanlagen.**

Bei Spezialisten prompt ab Lager lieferbar

**G GRIESSER  
Maschinen AG**

8450 Andelfingen 1 ZH  
Tel. 052 - 41 11 22/23



**HÜRLIMANN  
Austausch-Teile  
äusserst preisgünstig**

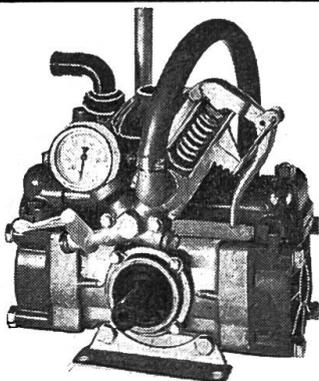
Anlasser  
Lichtmaschinen  
Düsen  
Einspritzpumpen  
Hydraulikpumpen  
Wasserpumpen  
Kühler  
Brennstofftänke

Kupplungen  
Bremsen  
kompl. Hydrauliken  
Zylinderköpfe  
Rumpfmotoren

kompl. Austauschmotoren  
sowie alle Ersatzteile

Express-Versand

**U. Saxer, off. Hürlimann-Vertretung, 5642 Mühlau**  
Telefon 057 - 8 97 17



## BECK

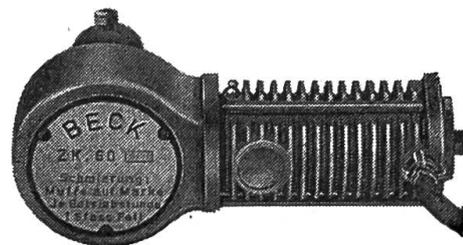
Fabrikate

**Kompressoren  
und Zubehör**

**Schleifmaschinen  
für alle Mähmesser**

**Waschpumpen**

Zapfwellen- oder Motorantrieb



**Direkt vom Hersteller**

**F. BECK, Apparatebau, 3363 OBERÖNZ BE, Tel. 063 5 22 20**

# <Die Kette>

oilomatic®

## •Die 3 Besten•

Die millionenfach bewährten  
HOBELZAHN- und HMZ-Ketten

•Neu•OILOMATIC-MEISSEL  
die leistungsstarke Sägekette für den Profi.



Bei Ihrem  
STIHL-Händler:  
Bezugsquellennachweis:  
**Max Müller MaschinenAG**  
Isenrietstrasse Ø (01) 86 90 55  
8617 Mönchaltorf

# Achtung!

jetzt deutz-traktoren  
noch guentiger - dank  
wechselkursgewinn.  
verlangen sie eine  
offerte bei ihrem  
deutz-vertreter.

## Gratis heizen!

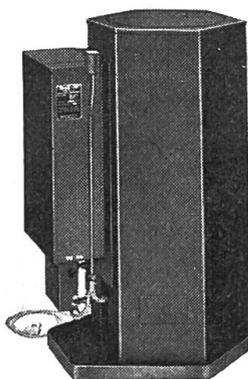
Altöl verbrennen im  
KROLL-Ofen.

russfrei - geruchlos - automatisch

6000 bis 40 000 WE/h.  
EMPA geprüft.  
behördlich zugelassen.

**CHARLES KNIGGE**

Industriebedarf  
Postfach 2657 **8023 Zürich**  
Telefon 01 - 46 42 66



# SPITZENRABATTE

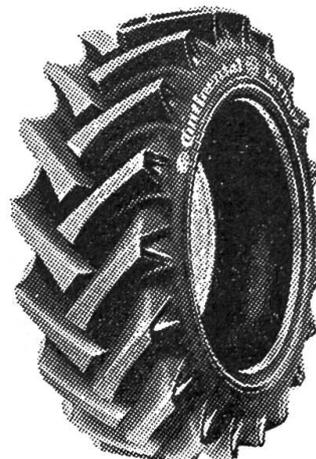
für sämtliche

# LANDMASCHINEN- REIFEN

neue und runderneuerte

Profitieren Sie jetzt!

Wir kaufen laufend abgefahrene Traktoren-Reifen (Karkassen)



Diagonal - Radial



**Pneu Stössel Aktiengesellschaft**

8004 Zürich  
Badenerstr. 141  
01 - 230 730

8500 Frauenfeld  
Erchingerstr. 10  
054 - 7 18 14

8953 Dietikon  
Giessenstr. 17  
01 - 98 62 72

5200 Windisch  
Hauserstr. 65  
056 - 41 69 39

7000 Chur  
Industriestr. 17  
081 - 24 55 65

8910 Affoltern  
Industriestr.  
01 - 99 85 47

6030 Ebikon  
Luzernerstr. 66  
041 - 36 99 12



Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

**Jetzt**

deutz-traktoren noch  
guenstiger - dank  
wechselkursgewinn.  
verlangen sie eine  
offerte bei ihrem  
deutz-vertreter.

## Schneeketten

neue und Occasionen  
Spur- und Leiterschneeketten zum Teil aus US-  
Army-Beständen, für alle Fahrzeuge (besonders  
Traktoren und Landmaschinen). Umtausch und  
Reparaturen. Grosses Lager, günstige Preise.  
Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**ALOIS STOCKER, Willi 6215 BEROMÜNSTER**  
Telefon 045 - 51 11 20  
(Donnerstagnachmittag geschlossen)

# humus

## Mulchgeräte

### Sichel- und Schlegel-Modelle

Unsere Geräte können mehr als nur  
mulchen. **Aeste und Sträucher** sind  
kein Problem beim Ausmähen von  
Junganlagen, Waldwegen, Lichtun-  
gen, Strassenrändern u. Brachland.

Unsere Schlegelgeräte eignen sich  
vortrefflich zum Zerschlagen von  
Malstengeln.



**Verkauf,  
Beratung,  
Service:**

**PAUL STAEBELI, 8315 NEUKIRCH**  
Tel. (071) 66 12 49  
Forst- und Landmaschinen

**PARTNER**

Partner-Kettensägen – Forstwerkzeuge und -geräte – Forstkleider

# Forst Weikart

Hch. Weikart Unterrietstrasse 2 8152 Glattbrugg Telefon (01) 810 65 34

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Senden Sie mir Prospekte über: \_\_\_\_\_